



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

*Eelarvekontrollikomisjon
Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon*

2012/0193(COD)

11.2.2014

MUUDATUSETTEPANEKUD 24–100

Raporti projekt
Ingeborg Gräßle, Juan Fernando López Aguilar
(PE524.832v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse liidu finantshuve kahjustava pettuse vastast võitlust kriminaalõiguse abil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

AM\1019273ET.doc

PE528.001v03-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

Muudatusettepanek 24
Judith Sargentini

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 1

Komisjoni ettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli **325** lõiget **4**,

Muudatusettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli **83** lõiget **2**,

Or. en

Selgitus

Pärast Lissaboni lepingu jõustumist peaks kriminaalõiguse ühtlustamine (sh liidu finantshuve kahjustavad teod) põhinema ELi toimimise lepingu artikli 83 lõikel 2, nagu kinnitati JURI-komisjoni arvamuses.

Muudatusettepanek 25
Anthea McIntyre

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 1

Komisjoni ettepanek

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli **325** lõiget **4**,

Muudatusettepanek

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli **83** lõiget **2**,

Or. en

Muudatusettepanek 26
Sarah Ludford

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 1

Komisjoni ettepanek

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli **325** lõiget **4**,

Muudatusettepanek

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli **83** lõiget **2**,

Muudatusettepanek 27
Judith Sargentini

Seadusandliku resolutsiooni projekt
Volitus 2

Seadusandliku resolutsiooni projekt

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut artikli **294** lõiget 2 **ja artikli 325 lõiget 4, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C7-0192/2012),**

Muudatusettepanek

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, **eriti selle** artikli **83** lõiget 2,

Selgitus

Pärast Lissaboni lepingu jõustumist peaks kriminaalõiguse ühtlustamine (sh liidu finantshuve kahjustavad teod) põhinema ELi toimimise lepingu artikli 83 lõikel 2, nagu kinnitati JURI-komisjoni arvamuses.

Muudatusettepanek 28
Cornelis de Jong

Seadusandliku resolutsiooni projekt
Volitus 2

Seadusandliku resolutsiooni projekt

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut artikli 294 lõiget 2 ja artikli **325** lõiget **4, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C7-0192/2012),**

Muudatusettepanek

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut artikli 294 lõiget 2 ja artikli **83** lõiget **2, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C7-0192/2012),**

Muudatusettepanek 29
Juan Fernando López Aguilar

Seadusandliku resolutsiooni projekt
Volitus 2

Seadusandliku resolutsiooni projekt

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 325 lõiget 4,

Muudatusettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 83 lõiget 2,

Or. es

Muudatusettepanek 30
Judith Sargentini

Seadusandliku resolutsiooni projekt
Volitus 3

Seadusandliku resolutsiooni projekt

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Selgitus

Pärast Lissaboni lepingu jõustumist peaks kriminaalõiguse ühtlustamine (sh liidu finantshuve kahjustavad teod) põhinema ELi toimimise lepingu artikli 83 lõikel 2, nagu kinnitati JURI-komisjoni arvamuses.

Muudatusettepanek 31
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Liidu finantshuve kaitse **ei hõlma** ainult eelarveassigneeringute haldamist, **vaid ka võitlust mis tahes meetmete vastu, mis kahjustavad või ähvardavad kahjustada liidu vara või sellist liikmesriikide vara, mille eesmärk on toetada või stabiliseerida liikmesriikide**

Muudatusettepanek

(1) Liidu finantshuve kaitse **hõlmab** ainult eelarveassigneeringute haldamist.

*majanduse või rahanduse neid aspekte,
mis on liidu poliitika seisukohast olulised.*

Or. en

Selgitus

Määratlus on nii lai, et praktiliselt kõik valitsuse kulud jäävad ELi õigusaktide reguleerimisalasse, isegi kui need ei mõjuta otseselt ELi eelarvet.

Muudatusettepanek 32
Auke Zijlstra

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek

(2) Liidu finantshuvide tõhusaks, proportsionaalseks ja hoiatavat laadi kaitseks *tuleks liikmesriikides jätkata* kõnealuses valdkonnas toimepandavate pettusega seotud raskemate süütegude suhtes lisaks haldus- ja *tsiviilõiguse kohaldamisele ka kriminaalõiguse kohaldamist, ent seejuures tuleks vältida vastuolude tekkimist nii ühe õigusvaldkonna raames kui ka eri õigusvaldkondade vahel.*

Muudatusettepanek

(2) Liidu finantshuvide tõhusaks, proportsionaalseks ja hoiatavat laadi kaitseks *peaksid liikmesriigid kohaldama* kõnealuses valdkonnas toimepandavate pettusega seotud raskemate süütegude suhtes lisaks haldus- ja *tsiviilõigusele ka kriminaalõigust.*

Or. nl

Muudatusettepanek 33
Auke Zijlstra

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) *Liidu finantshuvide kaitse eeldab pettuse ühtset määratlemist nii ELi eelarve tulude kui ka kulude poolt*

Muudatusettepanek

välja jäetud

kahjustava pettusena.

Or. nl

Muudatusettepanek 34
Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Liidu finantshuvide kaitse eeldab pettuse ühtset määratlemist *niisuguste* ELi eelarve tulude *kui ka* kulude poolt kahjustava pettusena.

Muudatusettepanek

(3) Liidu finantshuvide kaitse eeldab pettuse ühtset määratlemist ELi eelarve tulude, kulude, *varade ja kohustuste* poolt kahjustava pettusena, *sealhulgas laenuvõtmine ja -andmine.*

Or. en

Muudatusettepanek 35
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

(4) Käibemaksu laekumist kahjustav pettus vähendab liikmesriikide maksutululu ja häirib seega ühtse protsendimäära kohaldamist liikmesriikide käibemaksu arvestusbaasi suhtes. Euroopa Kohus on kinnitanud, et on olemas otsene seos kohaldatavat liidu õigust järgides käibemaksutulude kogumise ja vastavate käibemaksupõhiste omavahendite liidu eelarve käsutusse andmise vahel, kuna iga lünk esimesena nimetatud tulude kogumises leiab potentsiaalselt kajastamist teisena nimetatud vahendite vähenemises²⁶. Seetõttu hõlmatakse direktiiviga liikmesriikide käibemaksulaekumistest saadav tulu.

Muudatusettepanek

välja jäetud

²⁶ Kohtuasi C-539/09 (ELT C 25, 28.1.2012, lk 5).

Or. en

Selgitus

Põhjenduse 4 väljajätmine tuleneb artiklis 2 tehtud muudatustest.

Muudatusettepanek 36
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4) Käibemaksu laekumist kahjustav pettus vähendab liikmesriikide maksutululu ja häirib seega ühtse protsendimäära kohaldamist liikmesriikide käibemaksu arvestusbaasi suhtes. Euroopa Kohus on kinnitanud, et on olemas otsene seos kohaldatavat liidu õigust järgides käibemaksutulude kogumise ja vastavate käibemaksupõhiste omavahendite liidu eelarve käsutusse andmise vahel, kuna iga lünk esimesena nimetatud tulude kogumises leiab potentsiaalselt kajastamist teisena nimetatud vahendite vähenemises²⁶. Seetõttu hõlmatakse direktiiviga liikmesriikide käibemaksulaekumistest saadav tulu.

välja jäetud

²⁶ Kohtuasi C-539/09 (ELT C 25, 28.1.2012, lk 5).

Or. en

Selgitus

Käibemaksu haldamine kuulub liikmesriikide pädevusse ELi käibemaksusüsteemi raames ning

peaks jääma väljapoole käesoleva direktiivi reguleerimisala.

Muudatusettepanek 37

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5) Käibemaksupõhiste omavahendite õigusevastasest vähendamisest ELi finantshuvidele tuleneva märkimisväärse negatiivse mõju arvestamisel ja käesolevas direktiivis sätestatud künniste kohaldamisel järgitakse proportsionaalsuse põhimõtet, võttes arvesse nimetatud omavahendite arvestamise eripära ja metodoloogiat ning liikmesriikide diferentseeritud kohtlemist.

välja jäetud

Or. en

Selgitus

Põhjenduse 5 väljajätmine tuleneb artiklis 2 tehtud muudatustest.

Muudatusettepanek 38

Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5) Käibemaksupõhiste omavahendite õigusevastasest vähendamisest ELi finantshuvidele tuleneva märkimisväärse negatiivse mõju arvestamisel ja käesolevas direktiivis sätestatud künniste kohaldamisel järgitakse proportsionaalsuse põhimõtet, võttes arvesse nimetatud omavahendite arvestamise eripära ja metodoloogiat ning

välja jäetud

Muudatusettepanek 39
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Liidu finantshuve võib kahjustada olukord, kus pakkujad esitavad hankijatele või toetusi andvatele asutustele teavet, mis põhineb menetluse korraldanud asutuselt ebaseaduslikul teel kas otse või kaudselt saadud teabel, eesmärgiga kõrvale hoida riigihanke- või toetuse andmise menetluse eeskirjadest või neid moonutada. Selline käitumine sarnaneb suuresti pettusega, aga ei pruugi tähendada, et pakkuja paneb toime pettuse selle otseses mõttes, kuna tema pakkumus võib vastata kõigile nõuetele. Pakkujad rikuvad oma manipulatsioonidega liidu konkurentsieeskirju ja riikide samalaadseid õigusnorme; ***sellise käitumise suhtes tuleks kehtestada kogu liidus ühtsed täitemeetmed ja karistused ning see tuleks jätta käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja.***

Muudatusettepanek

(6) Liidu finantshuve võib kahjustada olukord, kus pakkujad esitavad hankijatele või toetusi andvatele asutustele teavet, mis põhineb menetluse korraldanud asutuselt ebaseaduslikul teel kas otse või kaudselt saadud teabel, eesmärgiga kõrvale hoida riigihanke- või toetuse andmise menetluse eeskirjadest või neid moonutada. Selline käitumine sarnaneb suuresti pettusega, aga ei pruugi tähendada, et pakkuja paneb toime pettuse selle otseses mõttes, kuna tema pakkumus võib vastata kõigile nõuetele. ***Liidu finantshuve võib samuti kahjustada olukord, kus pakkujad esitavad hankijatele või toetusi andvatele asutustele tahtlikult väärteavet. Pakkujad rikuvad oma manipulatsioonidega liidu konkurentsieeskirju ja riikide samalaadseid õigusnorme.***

Muudatusettepanek 40
Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 a) Käesolevas direktiivis sätestatud

kuritegude puhul tuleb kindlaks teha tahtlus kõigi elementide osas, millest kõnealused kuriteod koosnevad. Käesolev direktiiv ei hõlma selliseid füüsiliste isikute süütegusid, mis ei nõua tahtlust.

Or. en

Muudatusettepanek 41
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12) Selleks et tagada kogu liidus liidu finantshuvide võrdväärne kaitse tõkestavalt toimivate meetmete kaudu, peaksid liikmesriigid nägema ette teatavad miinimumkaristused, mida rakendatakse käesolevas direktiivis määratletud süütegude suhtes. Karistuste määrad peaksid olema proportsionaalsed süütegude raskusastmega ning kasutusele tuleks võtta rahasummana väljendatud künnis, millest väiksema karistusega hõlmatud süütegusid ei käsitataks kuritegudena.

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 42
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12) Selleks et tagada kogu liidus liidu finantshuvide võrdväärne kaitse tõkestavalt toimivate meetmete kaudu, peaksid liikmesriigid nägema ette teatavad

(12) Selleks et tagada kogu liidus liidu finantshuvide võrdväärne kaitse tõkestavalt toimivate meetmete kaudu, peaksid liikmesriigid nägema ette teatavad

miinimumkaristused, mida rakendatakse käesolevas direktiivis määratletud süütegude suhtes. Karistuste määrad peaksid olema proportsionaalsed süütegude raskusastmega ning kasutusele tuleks võtta rahasummana väljendatud künnis, millest väiksema karistusega hõlmatud süütegusid ei käsitataks kuritegudena.

miinimumkaristused, mida rakendatakse käesolevas direktiivis määratletud süütegude suhtes. Karistuste määrad peaksid olema proportsionaalsed süütegude raskusastmega ning kasutusele tuleks võtta rahasummana väljendatud künnis, millest väiksema karistusega hõlmatud süütegusid ei käsitataks kuritegudena. ***Erandjuhtudel peaks siseriiklikel kohtutel olema siiski võimalik kehtestada karistus, mis on kergem kui miinimumkaristus, kui see on põhjendatud Euroopa või siseriikliku õiguse peamiste põhimõtetega.***

Or. nl

Muudatusettepanek 43
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 a) Et tagada liidu õiguse sidusus liidu finantshuvide kaitse osas, on asjakohane kehtestada teatavad miinimumkaristused käesolevas direktiivis määratletud süütegude eest. Käesoleva direktiiviga kehtestatakse miinimumnõuded. See ei takista liikmesriikidel kasutamast kaalutusõigust, nähes ette ulatuslikumad volitused siseriiklikes õigusaktides.

Or. en

Muudatusettepanek 44
Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek

(17) Ilma et see piiraks liidu õigusaktides sätestatud muude kohustuste täitmist, on tarvis lisada asjakohane säte liikmesriikide ja komisjoni vahelise koostöö, sealhulgas teabevahetuse kohta, et tagada tõhusate meetmete võtmine käesolevas direktiivis määratletud liidu finantshuve kahjustavate kuritegude vastu.

Muudatusettepanek

(17) Ilma et see piiraks liidu õigusaktides sätestatud muude kohustuste täitmist, on tarvis lisada asjakohane säte liikmesriikide, **Eurojusti** ja komisjoni vahelise koostöö, sealhulgas teabevahetuse kohta, et tagada tõhusate meetmete võtmine käesolevas direktiivis määratletud liidu finantshuve kahjustavate kuritegude vastu.

Or. en

Muudatusettepanek 45
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Direktiiviga kehtestatakse **kuritegude määratlemise ja karistuste kindlaksmääramise kaudu** vajalikud meetmed võitluseks liidu finantshuve kahjustava pettuse ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu.

Muudatusettepanek

Direktiiviga kehtestatakse vajalikud meetmed võitluseks liidu finantshuve **otseselt** kahjustava pettuse ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu, **pidades silmas tõhusat ja võrdväärset kaitset liikmesriikides ning liidu institutsioonides, organisatsioonides, ametites ja asutustes.**

Or. en

Muudatusettepanek 46
Nuno Melo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Direktiiviga kehtestatakse kuritegude määratlemise ja karistuste kindlaksmääramise kaudu vajalikud

Muudatusettepanek

Direktiiviga kehtestatakse kuritegude määratlemise ja karistuste kindlaksmääramise kaudu vajalikud

meetmed võitluseks liidu finantshuve kahjustava pettuse ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu.

meetmed võitluseks liidu finantshuve kahjustava pettuse ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu, **et võimaldada tõhusat ja võrdväärset kaitset liikmesriikides ning suurendada liidu institutsioonide ja lagatuste usaldusvärsust.**

Or. pt

Muudatusettepanek 47

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 2 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Käesolevas direktiivis on „liidu finantshuvid” kõik tulud ja kulud, mis on hõlmatud:

Muudatusettepanek

I. Käesolevas direktiivis on „liidu finantshuvid” kõik tulud ja kulud, mis on hõlmatud:

Or. en

Muudatusettepanek 48

Bart Staes

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) aluslepingute alusel asutatud institutsioonide, organite ja asutuste eelarvetega või nende hallatavate ja kontrollitavate eelarvetega.

Muudatusettepanek

(b) aluslepingute alusel asutatud institutsioonide, organite ja asutuste eelarvetega või nende **otseselt või kaudselt** hallatavate ja kontrollitavate eelarvetega.

Or. en

Muudatusettepanek 49

Anthea McIntyre

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) Käibemaksust tulenevad tulud ei kuulu käesoleva direktiivi reguleerimisalasse.

Or. en

Muudatusettepanek 50

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesolevat direktiivi ei kohaldata käibemaksust tulenevate tulude suhtes.

Or. en

Selgitus

Lisades käibemaksu käesoleva direktiivi reguleerimisalasse, võime jääda õiguslikust alusest väljapoole, sest kaudset maksustamist reguleeritakse ELi toimimise lepingu artikliga 113. Arvestades asjaolu, et liidu eelarvet mõjutava käibemaksupettuse võimalus on väga piiratud, võib tõstatuda proportsionaalsuse küsimus. Tulevane Euroopa Prokuratuur ei pruugi olla valmis nii paljude asjadega tegelemiseks, samas kui riiklikud asutused ei saaks neid uurida. Käibemaksu väljajätmine võimaldab eelnimetatud probleeme vältida.

Muudatusettepanek 51

Renate Weber

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Liidu finantshuvid on seotud nii vara ja kohustustega, mida haldab liit või mida hallatakse liidu ja selle institutsioonide nimel, kui ka kõigi selle finantstehingutega, sealhulgas

Muudatusettepanek 52
Renate Weber

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

(a) kulude puhul tegevus või tegevusetus,
mis *on seotud*:

Muudatusettepanek

(a) kulude puhul tegevus või tegevusetus,
mis *rikub konkreetset kohustust ja*
kujutab endast järgmist:

Muudatusettepanek 53
Renate Weber

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt b – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

(b) tulude puhul tegevus või tegevusetus,
mis *on seotud*:

Muudatusettepanek

(b) tulude puhul tegevus või tegevusetus,
mis *rikub konkreetset kohustust ja*
kujutab endast järgmist:

Muudatusettepanek 54
Bart Staes

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Liikmesriigid võtavad vajalikud
meetmed, et tagada Euroopa Parlamendi ja

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid võtavad vajalikud
meetmed, et tagada Euroopa Parlamendi ja

nõukogu direktiivi 2005/60/EÜ³³ artikli 1 lõikes 2 määratletud rahapesu karistatavus kuriteona, kui see hõlmab käesolevas direktiivis käsitletavate kuritegude tulemusel saadud vara.

³³ ELT L 309, 25.11.2005, lk 15.

nõukogu direktiivi 2005/60/EÜ³³ artikli 1 lõikes 2 määratletud rahapesu karistatavus kuriteona, kui see hõlmab käesolevas direktiivis käsitletavate kuritegude tulemusel saadud vara **või muud sissetulekut**.

³³ ELT L 309, 25.11.2005, lk 15.

Or. en

Muudatusettepanek 55 **Monica Luisa Macovei**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Artikkel 4 – lõige 3 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada **järgmiste tahtlike tegude** karistatavus kuriteona:

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada **avalikus sektoris tahtliku passiivse korrupsiooni ja tahtliku aktiivse korrupsiooni** karistatavus kuriteona:

Or. en

Muudatusettepanek 56 **Monica Luisa Macovei**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Artikkel 4 – lõige 3 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) ametiisiku tegu, millega ametiisik otseselt või vahendaja kaudu taotleb või saab mis tahes liiki soodustusi endale või kolmandale isikule või võtab vastu lubaduse sellise soodustuse saamise kohta selle eest, et ta sooritaks või jätkaks sooritamata oma ametiülesandeks oleva või ametiülesande täitmiseiga seotud toimingut

Muudatusettepanek

(a) **Käesoleva direktiivi mõistes on passiivne korrupsioon** ametiisiku tegu, millega ametiisik otseselt või vahendaja kaudu taotleb, **võtab vastu** või saab mis tahes liiki soodustusi endale või kolmandale isikule või võtab vastu lubaduse sellise soodustuse saamise kohta selle eest, et ta sooritaks või jätkaks

viisil, mis kahjustab või tõenäoliselt kahjustaks liidu finantshuve (*passiivne korrupsioon*);

sooritamata oma ametiülesandeks oleva või ametiülesande täitmisega seotud toimingu viisil, mis kahjustab või tõenäoliselt kahjustaks liidu finantshuve;

Or. en

Muudatusettepanek 57
Renate Weber

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) ametiisiku tegu, millega ametiisik otseselt või vahendaja kaudu taotleb või saab mis tahes liiki soodustusi endale või kolmandale isikule või võtab vastu lubaduse sellise soodustuse saamise kohta *selle eest, et ta sooritaks või jätkaks sooritamata oma ametiülesandeks oleva või ametiülesande täitmisega seotud toimingu viisil, mis kahjustab või tõenäoliselt kahjustaks liidu finantshuve (passiivne korrupsioon)*;

Muudatusettepanek

(a) ametiisiku *tahtlik* tegu, millega ametiisik otseselt või vahendaja kaudu taotleb või saab mis tahes liiki soodustusi endale või kolmandale isikule või võtab vastu lubaduse sellise soodustuse saamise kohta *järgmise* eest:

Or. en

Muudatusettepanek 58
Renate Weber

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 3 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek

(a a) et ta täidab oma ametiülesandeid või on minevikus täitnud ametiülesandeid või toimunud ametiülesannete täitmise käigus viisil – sõltumata sellest, kas see rikub tema teenistuskohustust –, mis kahjustab või võib kahjustada liidu finantshuve;

Muudatusettepanek

Muudatusettepanek 59
Renate Weber

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 3 – punkt a b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a b) et ta jätaks sooritamata oma ametiülesanded või on minevikus jätnud sooritamata ametiülesanded või viivitaks või on viivitanud ametiülesannete täitmisega või toiminud ametiülesannete täitmise käigus viisil – sõltumata sellest, kas see rikub tema teenistuskohustust –, mis kahjustab või võib kahjustada liidu finantshuve. (passiivne korrupsioon);

Muudatusettepanek 60
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) tegu, millega lubatakse või antakse otseselt või vahendaja kaudu ametiisikule endale või kolmandale isikule mis tahes liiki soodustus selle eest, et ta sooritaks või jätaks sooritamata oma ametiülesandeks oleva või ametiülesande täitmisega seotud toimingu viisil, mis kahjustab või tõenäoliselt kahjustaks liidu finantshuve (*aktiivne korrupsioon*).

(b) *Käesoleva direktiivi mõistes on aktiivne korrupsioon* tegu, millega lubatakse, *pakutakse* või antakse otseselt või vahendaja kaudu ametiisikule endale või kolmandale isikule mis tahes liiki soodustus selle eest, et ta sooritaks või jätaks sooritamata oma ametiülesandeks oleva või ametiülesande täitmisega seotud toimingu viisil, mis kahjustab või tõenäoliselt kahjustaks liidu finantshuve.

Muudatusettepanek 61
Renate Weber

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) tegu, millega lubatakse või antakse otseselt või vahendaja kaudu ametiisikule endale või kolmandale isikule mis tahes liiki soodustus *selle eest*, et ta *sooritaks* või jätaks sooritamata *oma ametiülesandeks oleva või ametiülesande täitmiseiga seotud toimingu viisil, mis kahjustab või tõenäoliselt kahjustaks liidu finantshuve* (aktiivne korruptsioon).

Muudatusettepanek

(b) *tahtlik* tegu, millega lubatakse või antakse otseselt või vahendaja kaudu ametiisikule endale või kolmandale isikule mis tahes liiki soodustus, et ta *täidaks punktis a nimetatud toiminguid, viivitaks nendega* või jätaks *need* sooritamata (aktiivne korruptsioon).

Or. en

Muudatusettepanek 62
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada erasektoris raamotsuse 2003/568/JSK artiklis 2 osutatud passiivse korruptsiooni ja tahtliku aktiivse korruptsiooni karistatavus kuriteona.

Or. en

Selgitus

Eraettevõtted, vabaihendused ja üksikisikud saavad samuti kasu ELi fondidest. Seepärast hõlmatakse käesoleva direktiiviga korruptsioon või muud süüteod, mis kahjustavad liidu finantshuve ja mille panevad toime erasektori osalised.

Muudatusettepanek 63
Renate Weber

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Toimingute puhul, millesse on kaasatud ametiisik, peetakse tingimust, et toiming või selle sooritamata jätmine kahjustab või võib kahjustada liidu finantshuve, täidetuks.

Or. en

Muudatusettepanek 64
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) isik, kes täidab avaliku teenistuse ülesandeid liidu jaoks või liikmesriigis või kolmandas riigis ning kellel on ametikoht õigus-, haldus- või kohtuvaldkonnas;

(a) isik, kes täidab avaliku teenistuse ülesandeid liidu jaoks või liikmesriigis või kolmandas riigis ning kellel on ametikoht õigus-, haldus- või kohtuvaldkonnas, **olenemata sellest, kas ta on nimetatud või valitud;**

Or. en

Muudatusettepanek 65
Bart Staes

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5 a. Endine „ametiisik“, kellel on endiselt kohustus mitte tegutseda teatavates sektorites ilma sõnaselge loata;

Muudatusettepanek 66
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et füüsilistele isikutele määratakse **II jaotises** osutatud kuritegude eest tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad kriminaalkaristused, **sealhulgas rahalised karistused** ja vangistus, nagu seda on lähemalt käsitletud artiklis 8.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et füüsilistele isikutele määratakse **artiklites 3, 4 ja 5** osutatud kuritegude eest tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad kriminaalkaristused, **ajutine või alaline väljajätmine Euroopa Liidu hankemenetlustest** ja vangistus, nagu seda on lähemalt käsitletud artiklis 8.

Muudatusettepanek 67
Bart Staes

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Selliste väärtegade eest, millega tekitatud kahju või mille kaudu saadud tulu on alla **10 000** euro ning millega ei kaasne raskendavaid asjaolusid, võivad liikmesriigid kriminaalkaristuste asemel ette näha muid karistusi.

Muudatusettepanek

2. Selliste väärtegade eest, millega tekitatud kahju või mille kaudu saadud tulu on alla **5 000** euro ning millega ei kaasne raskendavaid asjaolusid, võivad liikmesriigid kriminaalkaristuste asemel ette näha muid karistusi.

Muudatusettepanek 68
Judith Sargentini

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu
pikkune vangistus;***

välja jäetud

Or. en

Selgitus

Miinimumkaristused ei austa õigussüsteemide mitmekesisust ja vajadust õiguslase kaalutusõiguse järele. Nende kasutuselevõtt ei oleks samuti kooskõlas parlamendi seisukohaga direktiivi eelnõu kohta, milles käsitletakse euro ja muude vääringute kriminaalõiguslikku kaitset võltsimise vastu.

**Muudatusettepanek 69
Cornelis de Jong**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu
pikkune vangistus;***

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 70
Anthea McIntyre**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu
pikkune vangistus;***

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 71
Sarah Ludford

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu pikkune vangistus;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 72
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu pikkune vangistus;

Muudatusettepanek

*(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu pikkune vangistus. **Erandjuhtudel peaks siseriiklikel kohtutel olema siiski võimalik kehtestada karistus, mis on kergem kui miinimumkaristus, kui see on põhjendatud Euroopa või siseriikliku õiguse peamiste põhimõtetega;***

Or. nl

Muudatusettepanek 73
Judith Sargentini

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu pikkune vangistus;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Selgitus

Miinumkaristused ei austa õigussüsteemide mitmekesisust ja vajadust õiguslase kaalutusõiguse järele. Nende kasutuselevõtt ei oleks samuti kooskõlas parlamendi seisukohaga direktiivi eelnõu kohta, milles käsitletakse euro ja muude vääringute kriminaalõiguslikku kaitset võltsimise vastu.

Muudatusettepanek 74

Cornelis de Jong

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) miinumkaristusena vähemalt 6 kuu pikkune vangistus;

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 75

Anthea McIntyre

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) miinumkaristusena vähemalt 6 kuu pikkune vangistus;

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 76

Sarah Ludford

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu pikkune vangistus;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 77
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 2 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu pikkune vangistus;

Muudatusettepanek

(a) miinimumkaristusena vähemalt 6 kuu pikkune vangistus. ***Erandjuhtudel peaks siseriiklikel kohtutel olema siiski võimalik kehtestada karistus, mis on kergem kui miinimumkaristus, kui see on põhjendatud Euroopa või siseriikliku õiguse peamiste põhimõtetega;***

Or. nl

**Muudatusettepanek 78
Anthea McIntyre**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 2 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) Käesolev säte ei mõjuta liikmesriikide kohtute ja kohtunike kaalutusõigust üksikjuhtumite puhul kõige asjakohasemate ja proportsionaalsemate karistustel määramisel;

Or. en

Muudatusettepanek 79
Sarah Ludford

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 – lõik 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesolev säte ei mõjuta liikmesriikide kohtute ja kohtunike kaalutusõigust üksikjuhtumite puhul kõige asjakohasemate ja proportsionaalsemate karistustel määramisel;

Or. en

Muudatusettepanek 80
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 8 a

Raskendavad asjaolud

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui on kindlaks tehtud, et artiklites 3, 4 ja 5 osutatud kuritegudes kahtlustatav või süüdistatav füüsiline või juriidiline isik on sarnastes kuritegudes juba süüdi mõistetud, loetakse seda karistuse määramisel raskendavaks asjaoluks.

Or. en

Muudatusettepanek 81
Cornelis de Jong

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Juriidilistele isikutele ettenähtud
müinimumkaristused

Muudatusettepanek

Juriidilistele isikutele ettenähtud ***karistused***

Or. en

Muudatusettepanek 82
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a a) ajutine või alaline väljajätmine
Euroopa Liidu hankemenetlustest;

Or. en

Muudatusettepanek 83
Anthea McIntyre

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud
meetmed, et määrata kindlaks oma kohtute
pädevus II jaotises osutatud kuritegude
puhul, kui:

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud
meetmed, et määrata kindlaks oma kohtute
pädevus II jaotises osutatud kuritegude
puhul, ***tingimusel et territoriaalsus on***
määrav tegur, kui:

Or. en

Muudatusettepanek 84
Sarah Ludford

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) teo toimepanija on asjaomase liikmesriigi kodanik.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 85
Monica Luisa Macovei**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) õigusrikkujale kohalduvad Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad või Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, või need kohaldusid tema suhtes süüteo toimepanemise ajal.

Or. en

**Muudatusettepanek 86
Cornelis de Jong**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid tagavad aegumistähtaja, mis võimaldab **II jaotises ja artiklis 5** osutatud süütegude uurimist, nende eest süüdistuse esitamist, nende kohtulikku menetlemist ja kohtuotsuse tegemist **ning mille pikkus on vähemalt viis aastat alates süüteo toimepanemisest.**

1. Liikmesriigid tagavad **püsiselt pika** aegumistähtaja, mis võimaldab **artiklites 3, 4 ja 5** osutatud süütegude uurimist, nende eest süüdistuse esitamist, nende kohtulikku menetlemist ja kohtuotsuse tegemist.

Or. en

Muudatusettepanek 87
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid tagavad võimaluse aegumistähtaja arvestamine kuni kümne aasta jooksul alates süüteo toimepanemisest katkestada ja selle arvestamist uuesti alustada riikliku pädeva asutuse tehtava iga toimingu, sealhulgas eelkõige uurimise või süüdistuse esitamise protsessi tegeliku alustamise korral.

välja jäetud

Or. en

Selgitus

Need küsimused võib jätta liikmesriikide kaalutusõiguse alasse kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega.

Muudatusettepanek 88
Cornelis de Jong, Rina Ronja Karigerbrgra

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et võimaldada II jaotises ja artiklis 5 osutatud kuritegude eest lõpliku süüdimõistva otsusega ettenähtud karistuste täideviimist vähemalt 10 aasta jooksul alates lõpliku süüdimõistva otsuse tegemisest.

välja jäetud

Or. en

Selgitus

Need küsimused võib jätta liikmesriikide kaalutusõiguse alasse kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega.

Muudatusettepanek 89
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Liikmesriikide ja Euroopa Komisjoni
(Euroopa Pettustevastase Ameti) koostöö

Koostöö

Or. en

Selgitus

Selgitus: Käesoleva direktiivi mõistes ei tohiks koostöö piirduda ainult liikmesriikide ja komisjoni vahelise koostööga, vaid hõlmama samuti koostööd liikmesriikide vahel.

Muudatusettepanek 90
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid ja komisjon **teevad** koostööd **II jaotises** osutatud kuritegude vastase võitluse valdkonnas. Selleks annab komisjon liikmesriikide pädevatele asutustele vajalikku tehnilist ja operatiivabi, et aidata koordineerida nende uurimistegevust.

1. **Ilma et see piiraks piiriülese koostöö ja vastastikuse õigusabi eeskirjade kohaldamist, teevad** liikmesriigid ja komisjon **(Euroopa Pettustevastane Amet)** **kriminaalasjades oma pädevuse piires** koostööd **artiklites 3, 4 ja 5** osutatud kuritegude vastase võitluse valdkonnas. Selleks annab komisjon liikmesriikide pädevatele asutustele vajalikku tehnilist ja operatiivabi, et aidata koordineerida nende uurimistegevust.

Or. en

Muudatusettepanek 91
Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid ja komisjon **teevad** koostööd **II jaotises** osutatud kuritegude vastase võitluse valdkonnas. Selleks annab komisjon liikmesriikide pädevatele asutustele vajalikku tehnilist ja operatiivabi, et aidata koordineerida nende uurimistegevust.

Muudatusettepanek

1. **Ilma et see piiraks piiriülese koostöö ja vastastikuse õigusabi eeskirjade kohaldamist, teevad** liikmesriigid, **Eurojust** ja komisjon **kriminaalasjades oma pädevuse piires** koostööd **artiklites 3, 4 ja 5** osutatud kuritegude vastase võitluse valdkonnas. Selleks annab komisjon – **ja vajaduse korral Eurojust** – liikmesriikide pädevatele asutustele vajalikku tehnilist ja operatiivabi, et aidata koordineerida nende uurimistegevust.

Or. en

Muudatusettepanek 92
Judith Sargentini

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad vahetada komisjoniga teavet, mis hõlbustaks asjaolude tuvastamist ja tõhusate meetmete võtmist II jaotises osutatud kuritegude puhul. Komisjon ja liikmesriikide pädevad asutused **võtavad** igal konkreetsel juhul arvesse uurimise salajasuse **ja andmekaitse** nõudeid. Selleks võib komisjonile teavet edastav liikmesriik määrata kindlaks eritingimused, millest peavad kinni pidama komisjon või muud liikmesriigid, kes seda teavet kasutavad.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad vahetada komisjoniga teavet, mis hõlbustaks asjaolude tuvastamist ja tõhusate meetmete võtmist II jaotises osutatud kuritegude puhul. Komisjon ja liikmesriikide pädevad asutused **järgivad** igal konkreetsel juhul **Euroopa Liidu lepingu artiklit 6 ning Euroopa põhiõiguste hartat ja kohaldatavat, isikuandmete kaitset käsitlevat ELi õigust, ning võtavad** arvesse uurimise salajasuse nõudeid. Selleks võib komisjonile teavet edastav liikmesriik määrata kindlaks eritingimused, millest peavad kinni pidama

komisjon või muud liikmesriigid, kes seda teavet kasutavad.

Or. en

Muudatusettepanek 93
Monica Luisa Macovei

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Liikmesriikide pädevad asutused **võivad vahetada komisjoniga** teavet, mis hõlbustaks asjaolude tuvastamist ja tõhusate meetmete võtmist **II jaotises** osutatud kuritegude puhul. Komisjon ja liikmesriikide pädevad asutused võtavad igal konkreetsel juhul arvesse uurimise salajasuse ja andmekaitse nõudeid. Selleks võib komisjonile teavet edastav liikmesriik määrata kindlaks eritingimused, millest peavad kinni pidama komisjon või muud liikmesriigid, kes seda teavet kasutavad.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriikide pädevad asutused **vahetavad oma pädevuse piires komisjoni (Euroopa Pettustevastase Ameti) ja Eurojustiga** teavet, mis hõlbustaks asjaolude tuvastamist ja tõhusate meetmete võtmist **artiklites 3, 4 ja 5** osutatud kuritegude puhul. Komisjon, **Eurojust** ja liikmesriikide pädevad asutused võtavad igal konkreetsel juhul arvesse uurimise salajasuse ja andmekaitse nõudeid. Selleks võib komisjonile **ja Eurojustile** teavet edastav liikmesriik määrata kindlaks eritingimused, millest peavad kinni pidama komisjon, **Eurojust** või muud liikmesriigid, kes seda teavet kasutavad.

Or. en

Muudatusettepanek 94
Nils Torvalds

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad vahetada **komisjoniga** teavet, mis hõlbustaks asjaolude tuvastamist ja tõhusate meetmete võtmist II jaotises osutatud kuritegude puhul. Komisjon ja

Muudatusettepanek

2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad **kooskõlas oma pädevuse ja õigusaktidega vahetada komisjoni, Europoli ja Eurojustiga** teavet, mis hõlbustaks asjaolude tuvastamist ja tõhusate meetmete

liikmesriikide pädevad asutused võtavad igal konkreetsel juhul arvesse uurimise salajasuse ja andmekaitse nõudeid. Selleks võib komisjonile teavet edastav liikmesriik määrata kindlaks eritingimused, millest peavad kinni pidama komisjon või muud liikmesriigid, kes seda teavet kasutavad.

võtmist II jaotises osutatud kuritegude puhul. Komisjon, **Europol**, **Eurojust** ja liikmesriikide pädevad asutused võtavad igal konkreetsel juhul arvesse uurimise salajasuse ja andmekaitse nõudeid. Selleks võib komisjonile, **Europolile** või **Eurojustile** teavet edastav liikmesriik määrata kindlaks eritingimused, millest peavad kinni pidama komisjon, **Europol**, **Eurojust** või muud liikmesriigid, kes seda teavet kasutavad.

Or. en

Muudatusettepanek 95 **Monica Luisa Macovei**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Artikkel 17 – lõige 1 – lõik 1**

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid **võtavad vastu ja avaldavad** käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt [...]. Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid **jõustavad** käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt ... **[kaks aastat pärast direktiivi vastuvõtmist]**. Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.

Or. en

Muudatusettepanek 96 **Bart Staes**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Artikkel 17 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Komisjon esitab iga aasta Euroopa Parlamendile aruande kõnealuse õigusakti rakendamise ja tulemuslikkuse kohta, sealhulgas andmed selle kohta, mitu menetlust on iga liikmesriigi kohta

algatatud ja lõpetatud ja milliseid karistusi on kehtestatud.

Or. en

Muudatusettepanek 97
Esther de Lange

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Liikmesriigid esitavad igal aastal komisjonile, nõukogule ja parlamendile üksikasjaliku aruande käesolevas direktiivis määratletud kuritegude kohta, mis kahjustavad liidu finantshuve.

Or. en

Muudatusettepanek 98
Bart Staes

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 b. Komisjon vaatab viie aasta pärast alates käesoleva õigusakti jõustumise kuupäevast direktiivi läbi ja teeb ettepaneku muutva teksti kohta, mis põhineb täielikul hindamisel ja saadud kogemustel;

Or. en

Muudatusettepanek 99
Monica Luisa Macovei

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 17 a

Statistika

Liikmesriigid koguvad pädevatelt asutustelt regulaarselt igakülgseid statistilisi andmeid ja säilitavad neid, et vaadata läbi Euroopa Liidu finantshuvide kaitseks loodud süsteemide tõhusus. Kogutud statistilised andmed saadetakse igal aastal komisjonile ja need hõlmavad järgmisi andmeid:

- a) algatatud kriminaalmenetluste arv;*
- b) tagasi lükatud, õigeks mõistetud ja edukalt menetletud kriminaalmenetluste arv;*
- c) kriminaalmenetluse järgselt tagasi nõutud summad;*
- d) kriminaalmenetluse järgselt tagasi saamata summad;*
- e) teiselt liikmesriigilt saadud abitaotluste arv;*
- f) teiselt liikmesriigilt saadud, kuid tagasilükatud abitaotluste arv;*

Or. en

Selgitus

Direktiivi tõhususe ja tulemuslikkuse hindamiseks tuleb koguda asjakohaseid statistilisi andmeid, eelkõige kriminaalmenetluste edu ja tulemuste ning liikmesriikide vahelise koostöö kohta. Seepärast tuleb direktiivi ettepanekusse lisada statistikat käsitlev artikkel.

**Muudatusettepanek 100
Monica Luisa Macovei**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 17 b

Aruandlus

Komisjon esitab [24 kuud pärast direktiivi rakendamise tähtaega] Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, hinnates seda, mil määral on liikmesriik võtnud vajalikke meetmeid, et täita käesoleva direktiivi nõudeid, vastavalt liikmesriikide poolt kättesaadavaks tehtud asjakohasele teabele. Aruandele tuleks vajaduse korral lisada asjakohased ettepanekud.

Or. en